3. Безуглый, Т. А. Языковой барьер и проблемы адаптации иностранных студентов в медицинском университете / Т. А. Безуглый [и др.] // Общество: социология, психология, педагогика. – 2025. – № 5. – С. 132–140.

4. Krasheninnikova, E. I. Communicative competence as an element of formation of medical student readiness for professional interaction / E. I. Krasheninnikova, O. D. Nikitin // Вестник МГПУ. – 2023. – Т. 17, № 3. – С. 80–93.

СУФФИКС «IO» И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ В КЛИНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Зиновьев Ф. И.

Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н. И. Пирогова
г. Москва, Российская Федерация

Научный руководитель – к. культурологии, доцент *Ланцева А. М.*

Греческий и латинский язык являются «строительным материалом», с помощью которого создаются новые и совершенствуются уже существующие наименования в медицинской терминологии [1, с. 5]. Латинский язык используется в качестве международного языка медицины. Многие препараты имеют латинские названия, используемые в медицинской документации и рецептах. Данные языки имеют стандартную систему обозначения анатомических терминов, которая используется в медицинских учебниках, научных статьях и в общении между врачами.

Характерной особенностью клинических терминов греко-латинского происхождения является краткость обозначения сложных понятий, что обеспечивает их устойчивую позицию в современной медицине.

Целью исследования явилось выявление функционального значения суффикса «io» в клинической терминологии. В соответствии с целью исследования нами были решены следующие задачи: рассмотрено значение суффиксации в латинском языке; произведена выборка терминов, имеющих суффикс «io»; проведена группировка слов с суффиксом «io» по разделам клинической терминологии; выделены разделы клинической терминологии, в которых используются слова с суффиксом «io».

Суффиксация в латинском языке активно задействована в формировании медицинской терминологии. Суффиксы греческого происхождения участвуют в образовании интернациональной медицинской лексики. Они распределяют слова по соответствующим классам понятий; изменяют значение мотивирующего слова, не меняя его части речи; переводят слово в другой лексико-грамматический разряд.

Суффиксация позволяет создавать новые термины, которые точно описывают медицинские процессы, способствует ясности и единообразию

Репозиторий ГрГМУ

в коммуникации между медицинскими специалистами, дает возможность описывать новые медицинские технологии, процедуры и методики, которые появляются в современной медицине, помогает классифицировать термины, так как некоторые суффиксы приобрели четко очерченное терминологическое значение. По наличию того или иного суффикса термины относят к определенным группам.

Мы произвели выборку пятидесяти терминов с суффиксом «io» и провели группировку слов, используемых при выполнении различных задач.

К первой группе «Лечебные и диагностические процедуры (манипуляции)» относятся слова, обозначающие конкретные действия, которые медицинский работник выполняет для лечения, диагностики или ухода за пациентом. Это такие термины, как inhalatio – ингаляция, injectio – инъекция, inunctio – втирание, punctio – пункция, examinatio – исследование, обследование, inductio – введение, perlutio – промывание, curatio – лечение, operatio – операция, sectio – сечение, transfusio – переливание, trepanatio – трепанация [2, с. 211, 219, 316, 305, 226, 302, 313, 317, 319, 320].

Ко второй группе «Патологические процессы и состояния (симптомы, болезни)» относятся слова, описывающие нарушения нормальной структуры или функции организма, заболевания, травмы и их проявления: obliteratio – облитерация, luxatio – вывих, malformatio – мальформация, inanitio – истощение, incarceratio – ущемление, iruptio – сыпь, dysfunctio – дисфункция, distorsio – растяжение, dislocatio – смещение, disturbatio – расстройство, dilatatio – расширение, deformatio – деформация, dongelatio – обморожение, commotio – сотрясение, combustio – ожог, inflammatio – воспаление, laesio – повреждение, obturatio – обтурация, perforatio – прободение, transsudatio – транссудация [2, с. 310, 308, 305, 304, 303, 224, 302, 309, 313, 315, 320].

В третью группу «Фармацевтические термины (лекарственные формы и процессы)» вошли слова, связанные с приготовлением, составом и назначением лекарственных средств. Например, solutio – раствор, praeparatio – приготовление, potio – питье, mixtio – смесь [2, с. 226, 225, 227].

Четвертая группа «Специализированные медицинские вмешательства (хирургические и трансплантология)» представляет более узкую подгруппу процедур, связанных с хирургией и пересадкой тканей. Здесь используются термины: replantatio – реплантация, sanatio – санация, observatio – осмотр, наблюдение, decalcinatio – декальцинация, trepanatio – трепанация, xenotransplantatio – ксенотрансплантация [2, с. 317, 313, 303, 320, 321].

К пятой группе «Физиологические и патофизиологические процессы» относятся слова, описывающие конкретные процессы в организме, как нормальные, так и нарушенные: bronchodilatatio – бронходилатация, transsudatio – транссудация, vasodilatatio – вазодилатация [2, с. 232, 320].

Таким образом, использование латинских терминов с суффиксом «io» в разных сферах медицины является весьма обширным, что свидетельствует о его функциональном значении в клинической терминологии.

Репозиторий ГрГМУ

Литература:

1. Методические указания по дисциплине «Латинский язык для практических и самостоятельных работ»: методические указания / И. В. Щербакова. – Ростов-на-Дону : Донской ГТУ, 2025. – 284 с. – URL: https://e.lanbook.com/book/462845 (дата обращения: 01.12.2025).

2. Цисык, А. З. Латинский язык и медицинская терминология / А. З. Цисык, Е. С. Швайко. – Минск : РИПО, 2019. – 361 с. – URL: https://e.lanbook.com/book/154199 (дата обращения: 01.12.2025).

РЕЧЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДИАЛОГЕ: СРАВНЕНИЕ ВОСТОЧНОЙ И ЗАПАДНОЙ МОДЕЛЕЙ ОБЩЕНИЯ

Ильдарова А. М.

Белорусский государственный медицинский университет
г. Минск, Республика Беларусь

Научный руководитель – *Петровская Д. А.*

Международный диалог представляет собой сложную коммуникативную систему. В данной статье проводится сравнительный анализ восточной и западной моделей общения, основанный на концепциях контекстуальности и культурных ценностях. Особое внимание уделяется влиянию речевых норм на межкультурное взаимодействие, а также на возможные коммуникативные барьеры и пути их преодоления.

В условиях глобализации возрастает значимость межкультурной коммуникации. Различия в речевых моделях общения могут приводить к недопониманию, конфликтам. Понимание речевых особенностей различных культур – необходимое условие успешного международного диалога.

Восточные культуры представляют собой такие страны, как Китай, Япония, Корея. Западные – Германия, Америка.

Восточные культуры используют стратегии косвенной вежливости, концепты «иерархия», «гармония», а западные – прямой, «личная позиция», прямые формулировки. Это влияет на речевые акты отказа, согласия и просьбы [1, с. 114].

Межличностная коммуникация между представителями восточных и западных культур осложняется различиями в речевых нормах, включая невербальные сигналы, восприятие пауз [2, с. 44–45].

Рассмотрим восточную модель общения, в которой отдается предпочтение косвенным формам выражения; иерархичность: речевые акты зависят от статуса собеседника; молчание как знак уважения: паузы и молчание – часть коммуникации; вежливость и ритуальность: использование устойчивых формул, титулов, уважительных обращений.

Репозиторий ГрГМУ